

ROLLER'S Uni-Press SE

Teileverzeichnis

Aktueller Stand
siehe www.albert-roller.de

Spare parts list

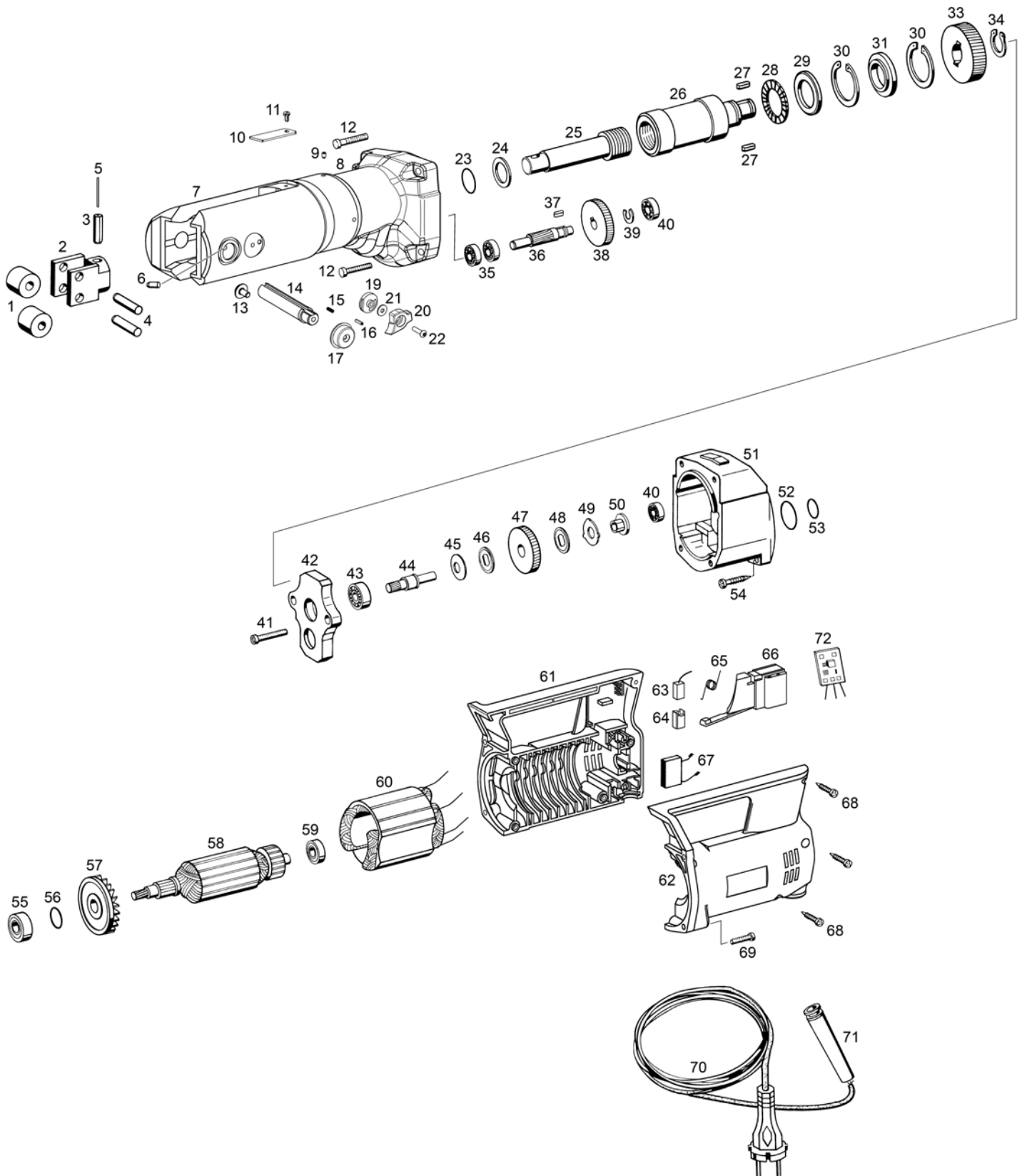
Latest version
see www.albert-roller.de

Liste des pièces

Situation actuelle
voir www.albert-roller.de

Elenco dei pezzi

Ultimo aggiornamento
vedi www.albert-roller.de



ROLLER'S Uni-Press SE

	deu	eng	fra	ita	
—	<i>Rollenträger mont.</i> <i>Pos. 1, 2, 4</i>	<i>Roller holder mont.</i> <i>Pos. 1, 2, 4</i>	<i>Support galets mont.</i> <i>Pos. 1, 2, 4</i>	<i>Portarulli mont.</i> <i>Pos. 1, 2, 4</i>	570226
3	<i>Spiralspannstift</i>	<i>Spiral pin</i>	<i>Goupille spiralee</i>	<i>Spina elastica</i>	088072
5	<i>Haltestift</i>	<i>Pin</i>	<i>Tige</i>	<i>Spina</i>	570214R
6	<i>Stift</i>	<i>Pin</i>	<i>Goupille</i>	<i>Perno</i>	570210
—	<i>Antriebsgehäuse mit Verriegelung</i> <i>Pos. 7–9, 15–17, 19–22</i>	<i>Housing with locking</i> <i>Pos. 7–9, 15–17, 19–22</i>	<i>Carcasse avec blocage</i> <i>Pos. 7–9, 15–17, 19–22</i>	<i>Carcassa con chiusura</i> <i>Pos. 7–9, 15–17, 19–22</i>	572254A
10	<i>Schutz</i>	<i>Protector</i>	<i>Protection</i>	<i>Protezione</i>	570231R
11	<i>Flachkopfschraube</i>	<i>Countersunk screw</i>	<i>Vis à tête platé</i>	<i>Vite a testa cilindrica</i>	570232
12	<i>Zylinderschraube</i>	<i>Fillister head screw</i>	<i>Vis à tête cylindrique</i>	<i>Vite a testa cilindrica</i>	081124
13	<i>Anschlagschraube</i>	<i>Stop screw</i>	<i>Vis d'arrêt</i>	<i>Vite di arresto</i>	570233R
—	<i>Zangenhaltebolzen kompl.</i> <i>Pos. 13 und 14</i>	<i>Tongs shank compl.</i> <i>Pos. 13 and 14</i>	<i>Axe de verrouillage de la pince compl.</i> <i>Pos. 13 et 14</i>	<i>Bullone della ganascia compl.</i> <i>Pos. 13 e 14</i>	570239
22	<i>Linsenschraube</i>	<i>Fillister head screw</i>	<i>Vis tête fraisée bombée</i>	<i>Vite a testa svasata con perno</i>	083169
—	<i>Presszangenverriegelung kompl.</i> <i>Pos. 15–17, 19–22</i>	<i>Pressing tong locking compl.</i> <i>Pos. 15–17, 19–22</i>	<i>Verrouillage de la pince à sertir compl.</i> <i>Pos. 15–17, 19–22</i>	<i>Chiusura della pinza a pressare compl.</i> <i>Pos. 15–17, 19–22</i>	571255PL
23	<i>O-Ring</i>	<i>Locking ring</i>	<i>Joint torique</i>	<i>Guarnizione O-Ring</i>	060009
24	<i>Passscheibe</i>	<i>Adjusting washer</i>	<i>Rondelle d'ajustage</i>	<i>Ranella di regolazione</i>	086051
25	<i>Spindel</i>	<i>Spindle</i>	<i>Arbre</i>	<i>Albero</i>	570203R
26	<i>Druckmutter</i>	<i>Pressure nut</i>	<i>Ecrou de compression</i>	<i>Dado di compressione</i>	572202R
27	<i>Passfeder</i>	<i>Key</i>	<i>Clavette</i>	<i>Chiavetta</i>	582039
28	<i>Axial-Nadelkranz</i>	<i>Axial needle collar</i>	<i>Cage à aiguilles axiale</i>	<i>Gabbia assiale a rullini</i>	057103
29	<i>Laufscheibe</i>	<i>Washer</i>	<i>Rondelle</i>	<i>Ranella</i>	057104
30	<i>Sicherungsring</i>	<i>Locking ring</i>	<i>Circlip</i>	<i>Anello di sicurezza</i>	059100
31	<i>Stützring</i>	<i>Back-up ring</i>	<i>Bague d'appui</i>	<i>Rondella d'appoggio</i>	570216R
33	<i>Stirnrad</i>	<i>Wheel</i>	<i>Roue droite</i>	<i>Ruota dentata cilindrica</i>	572221R
34	<i>Sicherungsscheibe</i>	<i>Locking washer</i>	<i>Rondelle de sécurité</i>	<i>Ranella di sicurezza</i>	059101
35	<i>Rillenkugellager</i>	<i>Grooved ball bearing</i>	<i>Roulement à billes</i>	<i>Cuscinetto a sfere</i>	057001
—	<i>Ritzel kompl.</i> <i>Pos. 36–39</i>	<i>Pinion compl.</i> <i>Pos. 36–39</i>	<i>Pignon compl.</i> <i>Pos. 36–39</i>	<i>Pignone compl.</i> <i>Pos. 36–39</i>	572212
40	<i>Rillenkugellager</i>	<i>Grooved ball bearing</i>	<i>Roulement à billes</i>	<i>Cuscinetto a sfere</i>	057088
41	<i>Zylinderschraube</i>	<i>Fillister head screw</i>	<i>Vis à tête cylindrique</i>	<i>Vite a testa cilindrica</i>	081126
42	<i>Lagerplatte</i>	<i>Bearing plate</i>	<i>Plaque d'appui</i>	<i>Piastra di supporto</i>	582018R
—	<i>Ritzelwelle mit Rutschkupplung</i> <i>Pos. 40, 43–50</i>	<i>Pinion shaft w. safety clutch</i> <i>Pos. 40, 43–50</i>	<i>Arbre pignon av. embray sécur.</i> <i>Pos. 40, 43–50</i>	<i>Albero pignone a innest. sicurr.</i> <i>Pos. 40, 43–50</i>	572214R
51	<i>Zwischengehäuse</i>	<i>Intermediate housing</i>	<i>Carcasse intermediaire</i>	<i>Carcassa intermedia</i>	570207R
52	<i>O-Ring</i>	<i>Locking ring</i>	<i>Joint torique</i>	<i>Guarnizione O-Ring</i>	060109
53	<i>O-Ring</i>	<i>Locking ring</i>	<i>Joint torique</i>	<i>Guarnizione O-Ring</i>	060175
54	<i>Blechschrabe</i>	<i>Sheet metal screw</i>	<i>Vis à tôle</i>	<i>Vite da lamiera</i>	083073
55	<i>Rillenkugellager</i>	<i>Grooved ball bearing</i>	<i>Roulement à billes</i>	<i>Cuscinetto a sfere</i>	057004
56	<i>Sprengring</i>	<i>Snap ring</i>	<i>Jonc</i>	<i>Rondella</i>	059112
57	<i>Lüfter</i>	<i>Ventilator</i>	<i>Ventilateur</i>	<i>Ventilatore</i>	572525
—	<i>Anker mit Lüfter 110 V</i> <i>Pos. 57 und 58</i>	<i>Rotor with ventilator 110 V</i> <i>Pos. 57 and 58</i>	<i>Induit avec ventilateur 110 V</i> <i>Pos. 57 et 58</i>	<i>Indotto con ventilatore 110 V</i> <i>Pos. 57 e 58</i>	572526R110
—	<i>Anker mit Lüfter 230 V</i> <i>Pos. 57 und 58</i>	<i>Rotor with ventilator 230 V</i> <i>Pos. 57 and 58</i>	<i>Induit avec ventilateur 230 V</i> <i>Pos. 57 et 58</i>	<i>Indotto con ventilatore 230 V</i> <i>Pos. 57 e 58</i>	572526R220
59	<i>Rillenkugellager</i>	<i>Grooved ball bearing</i>	<i>Roulement à billes</i>	<i>Cuscinetto a sfere</i>	057182
60	<i>Stator 110 V</i>	<i>Stator 110 V</i>	<i>Stator 110 V</i>	<i>Statore 110 V</i>	572524R110
	<i>Stator 230 V</i>	<i>Stator 230 V</i>	<i>Stator 230 V</i>	<i>Statore 230 V</i>	572524R220
—	<i>Gehäuseschalen</i> <i>Pos. 61 und 62</i>	<i>Housing shells</i> <i>Pos. 61 and 62</i>	<i>Coquille carcasse</i> <i>Pos. 61 et 62</i>	<i>Calotta carcassa</i> <i>Pos. 61 e 62</i>	572501R
63	<i>Kohlebürste Paar 110 V</i>	<i>Carbon brushes pair 110 V</i>	<i>Balais de charbon paire 110 V</i>	<i>Carboncini paio 110 V</i>	572520R110
	<i>Kohlebürste Paar 230 V</i>	<i>Carbon brushes pair 230 V</i>	<i>Balais de charbon paire 230 V</i>	<i>Carboncini paio 230 V</i>	572520R220
64	<i>Kohleführung</i>	<i>Carbon guide</i>	<i>Guide de charbon</i>	<i>Guida carboncini</i>	572529R
65	<i>Schenkelfeder 110 V</i>	<i>Leg spring 110 V</i>	<i>Ressort à branche 110 V</i>	<i>Molla 110 V</i>	572522
	<i>Schenkelfeder 230 V</i>	<i>Leg spring 230 V</i>	<i>Ressort à branche 230 V</i>	<i>Molla 230 V</i>	572523
66	<i>Schalter</i>	<i>Switch</i>	<i>Interrupteur</i>	<i>Interruttore</i>	572507
67	<i>Kondensator kompl.</i>	<i>Capacitor compl.</i>	<i>Condensateur compl.</i>	<i>Condensatore compl.</i>	057006
68	<i>Blechschrabe</i>	<i>Sheet metal screw</i>	<i>Vis à tôle</i>	<i>Vite da lamiera</i>	083064
69	<i>Linsenschraube</i>	<i>Fillister head screw</i>	<i>Vis tête fraisée bombée</i>	<i>Vite a testa svasata con perno</i>	083169
70	<i>Anschlussleitung 110 V</i>	<i>Connecting cable 110 V</i>	<i>Raccordement 110 V</i>	<i>Cavo d'allacciamento 110 V</i>	572527R110
	<i>Anschlussleitung 230 V</i>	<i>Connecting cable 230 V</i>	<i>Raccordement 230 V</i>	<i>Cavo d'allacciamento 230 V</i>	572527R220
	<i>Anschlussleitung CH</i>	<i>Connecting cable CH</i>	<i>Raccordement CH</i>	<i>Cavo d'allacciamento CH</i>	572527RSEV
71	<i>Biegeschutz</i>	<i>Rubber sleeve</i>	<i>Douille en caoutchouc</i>	<i>Manicotto di protezione</i>	032057
—	<i>Motor kompl. 110 V</i> <i>Pos. 55 bis 71</i>	<i>Motor compl. 110 V</i> <i>Pos. 55 – 71</i>	<i>Moteur compl. 110 V</i> <i>Pos. 55 – 71</i>	<i>Motore compl. 110 V</i> <i>Pos. 55 – 71</i>	572505R110
	<i>Motor kompl. 230 V</i> <i>Pos. 55 bis 71</i>	<i>Motor compl. 230 V</i> <i>Pos. 55 – 71</i>	<i>Moteur compl. 230 V</i> <i>Pos. 55 – 71</i>	<i>Motore compl. 230 V</i> <i>Pos. 55 – 71</i>	572505R220
	<i>Motor kompl. CH</i> <i>Pos. 55 bis 71</i>	<i>Motor compl. CH</i> <i>Pos. 55 – 71</i>	<i>Moteur compl. CH</i> <i>Pos. 55 – 71</i>	<i>Motore compl. CH</i> <i>Pos. 55 – 71</i>	572505RSEV
72	<i>Sicherheitselektronik 110 V</i>	<i>Safety control electronic 110 V</i>	<i>Electronique de sécurité 110 V</i>	<i>Elettronica di sicurezza 110 V</i>	572511R110
	<i>Sicherheitselektronik 230 V</i>	<i>Safety control electronic 230 V</i>	<i>Electronique de sécurité 230 V</i>	<i>Elettronica di sicurezza 230 V</i>	572511R220